

1 Toen ik nog jong was, en in Polen leefde leerde mijn moeder me veel door voor te lezen, maar dat herriner ik me niet erg meer. Ik weet wel dat ik een collectie van rond 90 kinderboeken had, en die fantastisch vond.

2 Geen Nederlandse, in ieder geval.

3 Onze leeraar las niet voor, wat best verdrietig is.

4 Dolfje Weerwolfje, de griezelbus, koning van katoren, en heel veel fanfiction/wattpad¹.

5 Ik begon heel veel Engelse boeken lezen, want ik vond Light Novels heerlijk, en die zijn erg moeilijk in Nederlands te vinden.

6 Sommige Liefdesverhalen waren heel leuk. Sommige waren zo sappig en zoet dat je van moest overgeven, en sommige waren zo trashy dat je ze meteen weggooide.

7 Ik hield van lezen, maar ik deed echt 12 uur per dag videogames spelen. In groep 8 kregen we tablets, en ik was slim genoeg om uit de programma te gaan en andere software op installeren. Inplaats van games te spelen, las is meestal light novels, maar ook heel veel Nederlandse (wattpad²) boeken.

8 Ik hou veel meer van oorlogsboeken, maar ik ben nogsteeds gek op light novels.

9 Natuurlijk! Ik heb een ereader gekocht, niet te lang geleden, en gebruik het best vaak.

10 Zoals ik zei, ik hou van oorlogsboeken en lightnovels, en ook manga's, wat een soort Japanse stripverhalen zijn.

//Extra

Ik probeer nu boeken te vertalen, want vertalen helpt mijn Nederlands. Ik vertaal meestal korte verhalen, fabeltjes en zulke verhaaltjes.

¹ Fanfiction zijn verhalen die een bestaand verhaal nemen en er dingen bijschrijven.

² Wattpad is een online platform waar (amateur)schrijvers hun verhalen kunnen delen met de rest van de wereld.

Autobiografie van Pawel Paton

Toen ik een klein kind was, en nog in Polen leefde, las mijn moeder heel veel voor. Ik leerde lezen toen ik heel jong was, en had een hele collectie Poolse leerboeken (ABC.. ik leer het!). Het deed mijn hart branden, en vanaf toen las ik extreem veel. Toen ik naar Nederland kwam, kon ik natuurlijk de taal niet, maar ik leerde snel, misschien juist omdat ik zoveel las. We hadden een hele grote bieb op onze basisschool, en iedere week ging ik daar om een boek of drie te halen. Ik las de serie “De Vijf” heel vaak toen ik rond groep vijf zat, maar ook dingen zoals Dolfje Weerwolfje, De Griezelbus.

In groep acht kregen we tablets, en ik wist hoe ik uit de geïnstalleerde programma ging en andere software op kon installeren. In plaats van games te installeren, installeerde ik een browser en las enorm veel, vooral fanfiction/wattpad.ⁱ Rond die tijd begon ik ook enorm veel Engels te lezen, omdat light novelsⁱⁱ veel makkelijker te vinden zijn in het Engels dan in het Nederlands.

Ik begon veel liefdesverhalen te vermijden, want het was net zoals Russische roulette – soms was het heerlijk, en soms schot je jezelf. Veel van de boeken dat ik nu een van mijn liefste boeken vind hebben liefdesverhalen, maar meeste liep ik na een paar hoofdstukken vallen. Toen ik nog op het basisschool zat las ik bijna alleen op school, en speelde thuis games, 12 uur per dag, en soms 18 uur per dag in de weekends. Ik was een kind zonder leven. Toen ik een beetje ouder werd begon ik oorlogsboeken en de klassiekers (Ilias, Oddysee) heel leuk te vinden, maar was steeds gek op light novels.

Ik heb onlangs een e-reader gekocht en ik was gek erop, dus mijn passie voor lezen is nog steeds aan het branden. Een extra feit over mij is dat ik heel veel dingen vertaal – met het doel om mijn Nederlands woordenschat te verbeteren. Ik heb heel veel spellen vertaald naar het Nederlands, maar ook korte verhalen en fabeltjes.

ⁱ Fanfiction : Fanfictie (in het Engels fanfiction of fanfic) is een fictie-genre geschreven door fans van een film, boek, televisieserie of een ander type media. De schrijvers 'lenen' de personages om hun eigen verhalen mee te maken zonder winstoogmerk.

Wattpad: Wattpad is een online platform waar (amateur)schrijvers hun verhalen kunnen delen met de rest van de wereld.

ⁱⁱ Light Novels : Een **light novel** (ライトノベル, *raito noberu*) is een Japanse soort roman die zich voornamelijk, maar niet uitsluitend, richt op middelbare scholieren